

DODATOK č. 1
k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: KaHR – 22VS – 0801 / 0108 / 45

TÁTO ZMLUVA je uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212
IČO : 00686832
konajúci : **PhDr. Juraj Miškov**, minister

v zastúpení²

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava
IČO : 00002801
DIČ : 2020877749
konajúci : **Ing. Ivan Drobny**, poverený riadením SIEA
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien
poštová adresa¹ :

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

Prijímateľom

názov : **Obec Trenčianska Turná**
sídlo : Bánovská 86, 913 21 Trenčianska Turná
Slovenská republika
konajúci : **Ing. Peter Mikula**, starosta obce
IČO : 00312053
banka : Dexia banka Slovensko, a.s.- pobočka Trenčín
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky: XXXXXXXXXX
poštová adresa¹ :

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU

- 1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, uzatvorenej medzi nimi dňa 3. mája 2010, evidovanej pod číslom: **KaHR-22VS-0801/0108/45** (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovných zmenách:
 - 1.1.1 **Príloha č. 2** Zmluvy „**Predmet podpory** „ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.
 - 1.1.2 **Príloha č.8** Zmluvy „**Podpisový vzor**“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č.8, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.
 - 1.1.3 **Príloha č. 11** Zmluvy „**Rozpočet projektu**“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 11, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia, zostávajú zachované a účinné v doterajšej úprave.

ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý a nadobúda účinnosť dňom jeho podpisu obidvoma Zmluvnými stranami.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 1 rovnopis a 5 rovnopisov dostane Poskytovateľ.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa:

Podpis: **Ing. Ivan Drobný**, poverený riadením SIEA

Podpis: **Ing. Radoslav Tomovčík**, zástupca štatutárneho orgánu
Pečiatka:

Za Prijímateľa v....., dňa:

Podpis: **Ing. Peter Mikula**, starosta obce
Pečiatka:

Prílohy:

Príloha č. 2 Predmet podpory NFP

Príloha č. 8 Podpisový vzor

Príloha č.11 Rozpočet Projektu

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Rekonštrukcia verejného osvetlenia obce Trenčianska Turná	
Kód ITMS	25120220108	
Operačný program	2510002 OP Konkurencieschopnosť a Hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja (ERDF) a Štátny rozpočet (ŠR)	
Prioritná os	2 Energetika	
Opatrenie	2.2 Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia pre mestá a obce a poskytovanie poradenstva v oblasti energetiky	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Energetická efektívnosť, kogenerácia, hospodárenie s energiou	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Verejná správa	100	Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Trenčiansky kraj
Okres	Trenčín
Obec	Trenčianska Turná
Ulica	Bánovská
Číslo	86

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Rekonštrukcia a modernizácia verejného osvetlenia obce Trenčianska Turná
Špecifický cieľ projektu 1	Doplnenie svietidiel a svetelných zdrojov za účelom splnenia požiadaviek platných svetelno-technických noriem
Špecifický cieľ projektu 2	Výmena existujúcich svietidiel a svetelných zdrojov za energeticky menej náročné

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet vymenených svietidiel	počet	0.000	2010	159,000	2011
Dopad	Úspora energie	GJ/rok	0.000	2011	60.210	2016

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1.- 6.	Aktivita 1 – Demontáž Aktivita 2 – Montáž silnoprúd Aktivita 3 – Dodávka silnoprúd Aktivita 4 – Montáž svietidiel Aktivita 5 – Dodávka svietidiel Aktivita 6 – HZS revízia	Počet vymenených svietidiel	počet	159,00

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1 – Demontáž	05/2010	04/2011
Aktivita 2 – Montáž silnoprúd	05/2010	04/2011
Aktivita 3 – Dodávka silnoprúd	05/2010	04/2011
Aktivita 4 – Montáž svietidlá	05/2010	04/2011
Aktivita 5 – Dodávka svietidlá	05/2010	04/2011
Aktivita 6 – HZS revízia	05/2010	04/2011
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	05/2010	04/2011
Publicita a informovanosť	05/2010	04/2011

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	252 295,80	0,17	252 295,97	Aktivita 1 až 5
716 Prípravná a projektová dokumentácia	756,00	0,00	756,00	Aktivita 6 – HZS revízia
CELKOVO	253 051,80	0,17	253 051,97	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 – Demontáž	9 189,65	0,17	9 189,82
2	Aktivita 2 – Montáž silnoprúd	17 536,55	0,00	17 536,55
3	Aktivita 3 – Dodávka silnoprúd	97 967,60	0,00	97 967,60
4	Aktivita 4 – Montáž svietidlá	1 962,00	0,00	1 962,00
5	Aktivita 5 – Dodávka svietidlá	125 640,00	0,00	125 640,00
6	Aktivita 6 – HZS revízia	756,00	0,00	756,00
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	0,00	0,00	0,00
	Publicita a informovanosť	0,00	0,00	0,00
CELKOVO			0,17	253 051,97

PODPISOVÝ VZOR

Prijímateľ

Názov: Obec Trenčianska Turná
Sídlo: Obec Trenčianska Turná 86, 913 21 Trenčianska Turná
zapísaný v: štatistickom registri
konajúci: Ing. Peter Mikula – starosta obce
IČO: 00312053
Kód projektu /ITMS/: 25120220108

Podpisové vzory osôb, ktoré sú oprávnené konať v mene Prijímateľa

Štatutárny orgán	Splnomocnený zástupca
Priezvisko: Mikula	Priezvisko: Závodská
Meno: Peter	Meno: Adriana
Titul: Ing.	Titul: Ing.
Funkcia: starosta obce	Funkcia: ekonóm obce
Dátum narodenia: [REDACTED]	Dátum narodenia: [REDACTED]
Trvale bytom: [REDACTED] [REDACTED]	Trvale bytom: [REDACTED] [REDACTED]
Miesto pre podpis:	Miesto pre podpis:

SPLNOMOCNENIE

Žiadateľ/Prijímateľ: Obec Trenčianska Turná
IČO: 00312053
sídlo: Trenčianska Turná 86, 913 21 Trenčianska Turná
štatutárny zástupca žiadateľa/Prijímateľa: Ing. Peter Mikula
(splnomocniteľ)

týmto splnomocňuje

titul, meno, priezvisko: Ing. Adrianu Závodskú
dátum narodenia: [redacted]
číslo občianskeho preukazu: [redacted]
bydlisko: [redacted]
(splnomocnenec)

aby v mene a na účet splnomocniteľa vykonal všetky potrebné a súvisiace právne kroky a úkony vyplývajúce zo zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (najmä predloženie a podpísanie žiadostí o platbu) uzatvorenej s poskytovateľom, ktorým je Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, IČO: 00686832 v zastúpení: Slovenská inovačná a energetická agentúra, Bajkalská 27, 827 99 Bratislava, IČO: 00002801, DIČ: 2020877749, na základe žiadosti o nenávratný finančný príspevok:

Názov projektu	Rekonštrukcia verejného osvetlenia obce Trenčianska Turná
Kód projektu	25120220108
Opatrenie, resp. nižšia oblasť podpory	2.2 Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia pre mestá a obce a poskytovanie poradenstva v oblasti energetiky

Splnomocnenie nadobúda účinnosť od 28. 12. 2010 a trvá počas platnosti a účinnosti zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku

V Trenčianskej Turnej dňa 28.12.2010

[redacted]
(Ing. Peter Mikula), štatutárny zástupca žiadateľa

Plnú moc prijímam:

V Trenčianskej Turnej dňa 28.12.2010

[redacted]
(Ing. Adriana Závodská), splnomocnenec

Rozpočet projektu

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena	Počet jednotiek	Celkom	Oprávnený výdavok	Neoprávnený výdavok	termín realizácie	
								od	do
1.	Demontáž svetidla so zdrojom do výšky 8 až 10m - likvidácia	ks	11.85	159	1 884.15	1 883.98	0.17	máj 10	apríl 11
2.	Demontáž svorkovnice - likvidácia	ks	1.96	269	527.24	527.24	0.00	máj 10	apríl 11
3.	Demontáž lanového vodiča AlFe 25mm2 - likvidácia	m	0.48	11130	5 342.40	5 342.40	0.00	máj 10	apríl 11
4.	Demontáž rozvádzača RVO - likvidácia	ks	19.98	3	59.94	59.94	0.00	máj 10	apríl 11
5.	Demontáž konzoly uchytienia svetidla - likvidácia	ks	5.51	159	876.09	876.09	0.00	máj 10	apríl 11
6.	Ostatné drobné demontážne práce	súbor	500.00	1	500.00	500.00	0.00	máj 10	apríl 11
7.	Montáž svetidla so zdrojom do výšky 10m	ks	13.44	180	2 419.20	2 419.20	0.00	máj 10	apríl 11
8.	Montáž elektrovybroje	ks	16.17	180	2 910.60	2 910.60	0.00	máj 10	apríl 11
9.	Montáž samonosného kábla s Al jadrom 3x25mm2	m	0.89	6100	5 429.00	5 429.00	0.00	máj 10	apríl 11
10.	Montáž výložníka na betónový stĺp (d=18cm, l =2m)	ks	21.71	180	3 907.80	3 907.80	0.00	máj 10	apríl 11
11.	Montáž univerzálnej nosnej svorky	ks	39.97	3	119.91	119.91	0.00	máj 10	apríl 11
12.	Montáž prepichovacích svoriek	ks	2.95	180	531.00	531.00	0.00	máj 10	apríl 11
13.	Odborné odskúšanie a kompletizácia svetidla	ks	4.15	180	747.00	747.00	0.00	máj 10	apríl 11
14.	Ukončenie vodičov v rozvádzači	ks	4.75	180	855.00	855.00	0.00	máj 10	apríl 11
15.	Ostatné drobné montážne práce	ks	2.09	56	117.04	117.04	0.00	máj 10	apríl 11
16.	Samonosný kábel s Al jadrom 3x25mm2	súbor	500.00	1	500.00	500.00	0.00	máj 10	apríl 11
17.	Univerzálna nosná svorka	m	5.35	6100	32 635.00	32 635.00	0.00	máj 10	apríl 11
18.	Prepichovacia svorka	ks	11.88	180	2 138.40	2 138.40	0.00	máj 10	apríl 11
19.	Rozvádzač RVO (2 trojfázové vývody, IP54, hl. istenie 32A, na stĺp, plast, riadené astronóm. čas.)	ks	4.81	360	1 731.60	1 731.60	0.00	máj 10	apríl 11
20.	Výložník na betónový stĺp (d=18cm, l =2m)	ks	12 800.00	3	38 400.00	38 400.00	0.00	máj 10	apríl 11
21.	Ostatný drobný montážny materiál	ks	117.57	180	21 162.60	21 162.60	0.00	máj 10	apríl 11
22.	Modulárne pouličné svetidlo s teleanagmentom, zdroj do 70W, IP66, montáž d=6cm, ploché tienidlo, účinnosť svetidla = 79%, činiteľ úžitby = 0.7, zak. zóna výž. = Ocdklm (cena s predr. a zdrojom) - montáž	súbor	1 900.00	1	1 900.00	1 900.00	0.00	máj 10	apríl 11
23.	Elektronický regulovateľný predradník - montáž	ks	10.70	180	1 926.00	1 926.00	0.00	máj 10	apríl 11
24.		ks	0.10	180	18.00	18.00	0.00	máj 10	apríl 11

Rozpočet projektu

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena	Počet jednotiek	Celkom	Oprávnený výdavok	Neoprávnený výdavok	termín realizácie	
								od	do
	Svetelný zdroj: Vysokotlaková halogenidová výbojka s keramickým horákom, P=60W, Ra=66, EM =6800lm, životnosť min. 5000hod. - montáž	ks	0,10	180	18,00	18,00	0,00	máj 10	apríl 11
25.	Modulárne pouličné svetidlo s telemanagmentom, zdroj do 70W, IP66, montáž d=6cm, ploché tienidlo, účinnosť svetidla = 79%, čínel údržby = 0,7, zak. zóna výž. = 0cd/km (cena s predr. a zdrojom) - dodávka	ks	698,00	180	125 640,00	125 640,00	0,00	máj 10	apríl 11
26.	HZS - Revízia	hod	12,60	60	756,00	756,00	0,00	máj 10	apríl 11
27.							0,17	máj 10	apríl 11
Celkom					253 051,97	253 051,90			
Intenzita		95,00%							
NFP		240 399,21							